

Trait d'union

BEAUMONT VIGNETTAZ

Journal de l'Association du quartier de Beaumont-Vignettaz - N° 40 Mars 2001 - Tirage 2200 ex.

Le billet du président

Le nouveau siècle et millénaire

 **I**l est enfin arrivé. Beaucoup l'ont déjà célébré, dans la frénésie festive qui s'est emparée du monde, lors de l'avènement de l'an 2000. Avec plus d'un an d'avance, le tournant du siècle et millénaire a donc un air de déjà vu. Ce mythique an 2000 n'a guère tenu ses promesses. Le monde, non plus, ne gardera pas du millésime au triple zéro un souvenir impérissable. 2001 n'a pas très bien commencé. Espérons quand même moins d'inondations, d'avalanches et de tremblements de terre. Espérons aussi que le développement formidable de la science pourra très prochainement juguler la majeure partie de ces catastrophes.

Activités 2001

L'assemblée générale du 24 janvier dernier s'est très bien déroulée à la satisfaction des nombreuses personnes présentes. Nous étions honorés par la présence de M. Dominique de Buman, syndic et président du Grand Conseil, de Mme Nicole Godel et M. Jacques Jemelin, anciens présidents.

Avant l'AG, notre trésorier, M. François Bianchi, a expliqué d'une façon claire et limpide au nombreux public présent la nouvelle fiscalité fribourgeoise. Cette AG 2001 a été clôturée dans la bonne humeur par un apéritif très convivial.

Comme nous vous l'avons déjà annoncé, la manifestation phare de cette année sera la fête de quartier du 7 juillet prochain.

En projet: un tournoi mixte de football, une course de trottinettes, un bal populaire et rétro avec de la musique des années 60-70. Réservez cette date et venez nombreux, la fête sera belle et nouvelle.

Sécurité sur le chemin de l'école

Le service communal de l'aménagement va mettre à l'enquête très prochainement une zone 30 km/h située entre la route de Villars, l'avenue du Midi et la route de Beaumont. Cette dernière resterait à une vitesse maximale de 50 km/h. Afin de ralentir naturellement aussi la vitesse à la route de Beaumont, il est prévu d'aménager dans un proche avenir un giratoire à l'intersection des routes de la Gruyère et de Beaumont. Ces aménagements, à n'en pas douter, contribueront grandement à la sécurité autour de l'école de la Vignettaz.

Merci de votre soutien et de votre participation, bon siècle et millénaire à tous.

Jean-Jacques Métrailler

Sommaire

A remporter...	
Notre nouveau concours	3
A la rencontre de...	
L'école des Petits-Bancs	5
A revivre...	
Le loto des enfants 2000	6
A propos de...	
L'assemblée générale 2001	9
A découvrir...	
Editions RETZ	11

Agenda

vendredi 6 avril 2001 20h00

Match aux cartes
Bistrot de Beaumont
(voir p. 3)

samedi 7 juillet 2001

toute la journée
Fête de quartier
Cour de l'Ecole de la Vignettaz

vendredi 5 octobre 2001

Réception des
nouveaux citoyens

Samedi 8 décembre 2001

Loto des enfants

A remporter...

Le concours n° 1: Les 12 Travaux d'Hercule

Lancé avec le soutien de la librairie Librophoros, sise au bas de la rue de l'Hôpital (1^{er} étage), notre concours vous permettra peut-être de remporter l'un des trois livres présentés en détail à la rubrique de la page 11. Pour ce faire, remplissez le coupon ci-dessous, non sans indiquer vos coordonnées, votre âge et quel titre vous souhaiteriez gagner (entre *Agamemnon*, *La vengeance des dieux* et *Thésée*). Le délai d'envoi est fixé au 15 avril; les noms des vainqueurs ainsi que la

solution seront publiés dans notre prochain numéro (juin 2001). Au cas où plus de trois bonnes réponses nous parviendraient, nous procéderions à un tirage au sort.

Pour ce mois, il s'agit de compléter le texte récapitulant les 12 exploits d'Hercule grâce aux éléments de cette liste: aux cornes d'or - d'Augias - de Minos - Hippolyte - Cerbère - de Némée - de Géryon - de Lerne - Stymphale - de Diomède - des Hespérides - d'Erymanthe.

Coupon à renvoyer d'ici au 15 avril 2001 à:
Trait d'union, p. a. Philippe Berther, CP 300, 1709 Fribourg

Le plus célèbre héros grec, Hercule (de son nom grec Héraclès) a commencé par étouffer le lion puis il a tué l'hydre capturé le sanglier avant de nettoyer les écuries Ayant massacré tous les oiseaux du lac capturé la biche dompté le taureau et les juments anthropophages il a réussi à obtenir la ceinture de la reine des Amazones et à ramener les boeufs magnifiques Enfin, il s'en est allé cueillir les pommes d'or du fabuleux jardin avant d'affronter à mains nues et de ramener du royaume souterrain l'effrayant

Mes prénom et nom:

Mon adresse:

Mon âge:

Mon voeu en cas de victoire:



LIBROPHOROS
LIBRAIRIE • BUCHHANDLUNG

Rue de l'Hôpital 3 - 1700 Fribourg - Tél. 026 322 46 26 - Fax 322 47 48
infos@librophoros.ch - www.librophoros.ch

Match aux cartes par équipes

vendredi 6 avril 2001 à 20 h
au restaurant Le Bistrot

Lots pour tous les participants, même les derniers!



Financé d'inscription: Fr. 20.- par personne, avec deux consommations courantes comprises.

Inscriptions sur place le jour même dès 19 h

Ambiance garantie

Venez nombreux!

Organisation: Association des Intérêts du Quartier de Beaumont-Vignettaz

Impressum

Editeur

Association des Intérêts du Quartier de Beaumont-Vignettaz, Case postale 29, 1709 Fribourg. Banque Raiffeisen 184.59.04.

Comité:

Jean-Jacques Métrailler (président), Nathalie Cuennet (secrétaire), Daniel Bonfils (vice-président), François Bianchi (caissier), Philippe Berther, Hervé Heimo, Laurent Rappo, Thomas Waeber et François Zingg.

Porteurs

Conrad Bongard, Marcel Geinoz, Claude Mutrux et Jean Weber.

Adresse de la rédaction:

Trait d'union, p.a. Philippe Berther, Case postale 300, 1709 Fribourg.

A la rencontre de...

L'école des Petits-Bancs

Cette école maternelle s'est installée dans le quartier de Beaumont à l'automne 1998 après de longues années d'activités au chemin des Primevères. Lieu d'accueil et de vie pour des enfants dès trois ans et demi et jusqu'à l'école enfantine, elle fonctionne avec deux éducatrices diplômées de la petite enfance. L'école des Petits-Bancs est constituée en association de parents et gérée par un comité.

L'école est ouverte tous les jours de 9 à 11 heures et de 14 à 16 heures. Elle offre la possibilité d'un accueil élargi une heure avant et une heure après les heures d'école, si trois enfants au moins y sont inscrits. Le mercredi est une journée spéciale avec congé l'après-midi et un accent particulier mis sur les activités créatrices le matin.

Le rôle de l'école maternelle est avant tout de répondre aux besoins de chaque enfant et de favoriser son épanouissement et sa socialisation en respectant ses rythmes d'apprentissage et sa personnalité. Son intégration heureuse dans un groupe l'amènera à trouver son autonomie.

C'est pourquoi la priorité est accordée à la vie en groupe, au dialogue ainsi qu'à l'apprentissage de l'écoute et du respect de l'autre. Une grande diversité d'activités sont proposées: elles sont rythmées par des rituels qui se retrouvent chaque demi-jour afin de permettre à l'enfant de se situer dans le temps. Pendant l'accueil, les enfants se retrouvent tous ensemble et s'expriment dans un climat d'échange. Comme exemples d'activités, citons les jeux de motricité, les comptines, les chants ainsi que la découverte des percussions. Des moments de jeux libres et des activités créatrices permettent à l'enfant de dévelop-

per des contacts sociaux et de laisser libre cours à son imagination. L'enfant choisit lui-même les couleurs, les formes et les objets qui composeront sa création. Il apprend aussi à se détacher des objets qu'il crée. C'est à cette fin que les maîtresses exposeront ses travaux pour en faire profiter tout le monde.

Le jeu tient une place importante à l'école maternelle, puisqu'il permet à l'enfant de tisser des liens avec d'autres enfants et aussi d'être confronté à des conflits qu'il apprend petit à petit à gérer. Il peut à ce moment aussi s'identifier aux adultes et se décharger de certaines tensions en jouant des situations qu'il a vécues.

Le goûter est un moment de partage très riche et d'échanges spontanés. La matinée se termine souvent par un moment passé au coin histoire, un lieu aménagé et animé où l'enfant découvre le monde imaginaire des contes.

Tous les choix d'activités sont dictés par un thème servant de fil conducteur. Les enfants sont par

exemple sensibilisés au rythme des saisons et à la nature qui les entoure.

Des sorties sont également effectuées avec la collaboration des parents, et les fêtes traditionnelles telles la St-Nicolas, Noël ou Carnaval ne sont bien entendu pas oubliées. Ce sont des moments de fête qui se terminent toujours autour d'un excellent goûter...

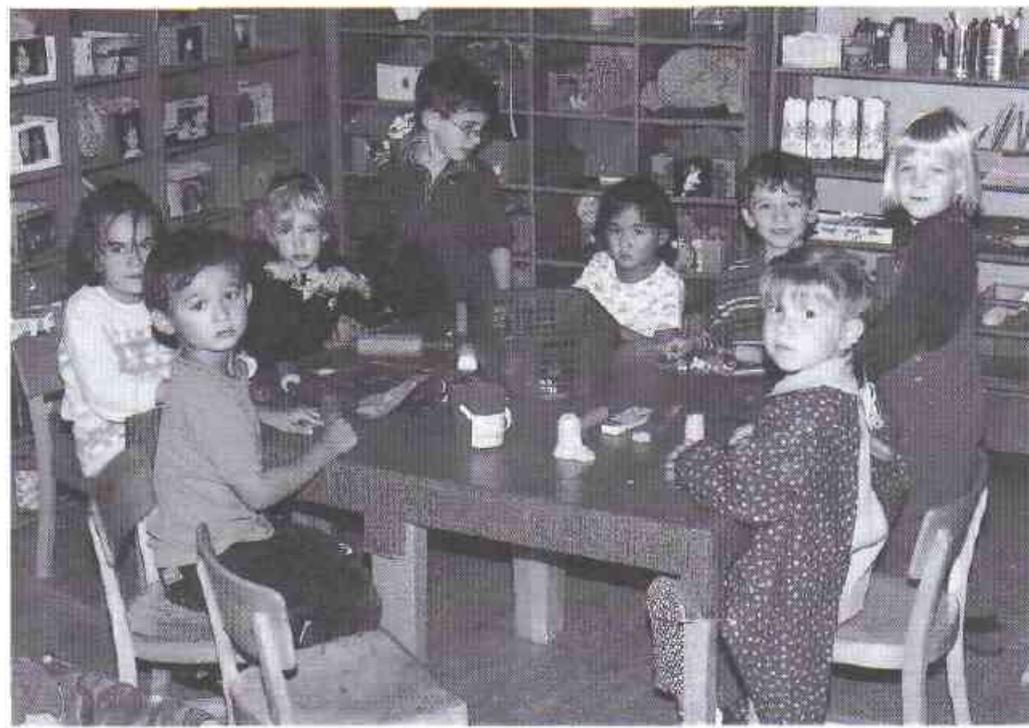
Pour de plus amples informations, vous pouvez prendre contact avec les maîtresses des Petits-Bancs dont les coordonnées sont les suivantes:

Martine Loosli
☎ 026 915 14 86

Isabelle Monot
☎ 026 912 98 11

Ecole maternelle Les Petits-Bancs
Rte de la Veveyse 5A
1700 Fribourg
☎ 026 424 02 81

PHOTO MARTINE LOOSLI



A la rencontre de...

L'école des Petits-Bancs

Cette école maternelle s'est installée dans le quartier de Beaumont à l'automne 1998 après de longues années d'activités au chemin des Primevères. Lieu d'accueil et de vie pour des enfants dès trois ans et demi et jusqu'à l'école enfantine, elle fonctionne avec deux éducatrices diplômées de la petite enfance. L'école des Petits-Bancs est constituée en association de parents et gérée par un comité.

L'école est ouverte tous les jours de 9 à 11 heures et de 14 à 16 heures. Elle offre la possibilité d'un accueil élargi une heure avant et une heure après les heures d'école, si trois enfants au moins y sont inscrits. Le mercredi est une journée spéciale avec congé l'après-midi et un accent particulier mis sur les activités créatrices le matin.

Le rôle de l'école maternelle est avant tout de répondre aux besoins de chaque enfant et de favoriser son épanouissement et sa socialisation en respectant ses rythmes d'apprentissage et sa personnalité. Son intégration heureuse dans un groupe l'amènera à trouver son autonomie.

C'est pourquoi la priorité est accordée à la vie en groupe, au dialogue ainsi qu'à l'apprentissage de l'écoute et du respect de l'autre. Une grande diversité d'activités sont proposées: elles sont rythmées par des rituels qui se retrouvent chaque demi-jour afin de permettre à l'enfant de se situer dans le temps. Pendant l'accueil, les enfants se retrouvent tous ensemble et s'expriment dans un climat d'échange. Comme exemples d'activités, citons les jeux de motricité, les comptines, les chants ainsi que la découverte des percussions. Des moments de jeux libres et des activités créatrices permettent à l'enfant de dévelop-

per des contacts sociaux et de laisser libre cours à son imagination. L'enfant choisit lui-même les couleurs, les formes et les objets qui composeront sa création. Il apprend aussi à se détacher des objets qu'il crée. C'est à cette fin que les maîtresses exposeront ses travaux pour en faire profiter tout le monde.

Le jeu tient une place importante à l'école maternelle, puisqu'il permet à l'enfant de tisser des liens avec d'autres enfants et aussi d'être confronté à des conflits qu'il apprend petit à petit à gérer. Il peut à ce moment aussi s'identifier aux adultes et se décharger de certaines tensions en jouant des situations qu'il a vécues.

Le goûter est un moment de partage très riche et d'échanges spontanés. La matinée se termine souvent par un moment passé au coin histoire, un lieu aménagé et animé où l'enfant découvre le monde imaginaire des contes.

Tous les choix d'activités sont dictés par un thème servant de fil conducteur. Les enfants sont par

exemple sensibilisés au rythme des saisons et à la nature qui les entoure.

Des sorties sont également effectuées avec la collaboration des parents, et les fêtes traditionnelles telles la St-Nicolas, Noël ou Carnaval ne sont bien entendu pas oubliées. Ce sont des moments de fête qui se terminent toujours autour d'un excellent goûter...

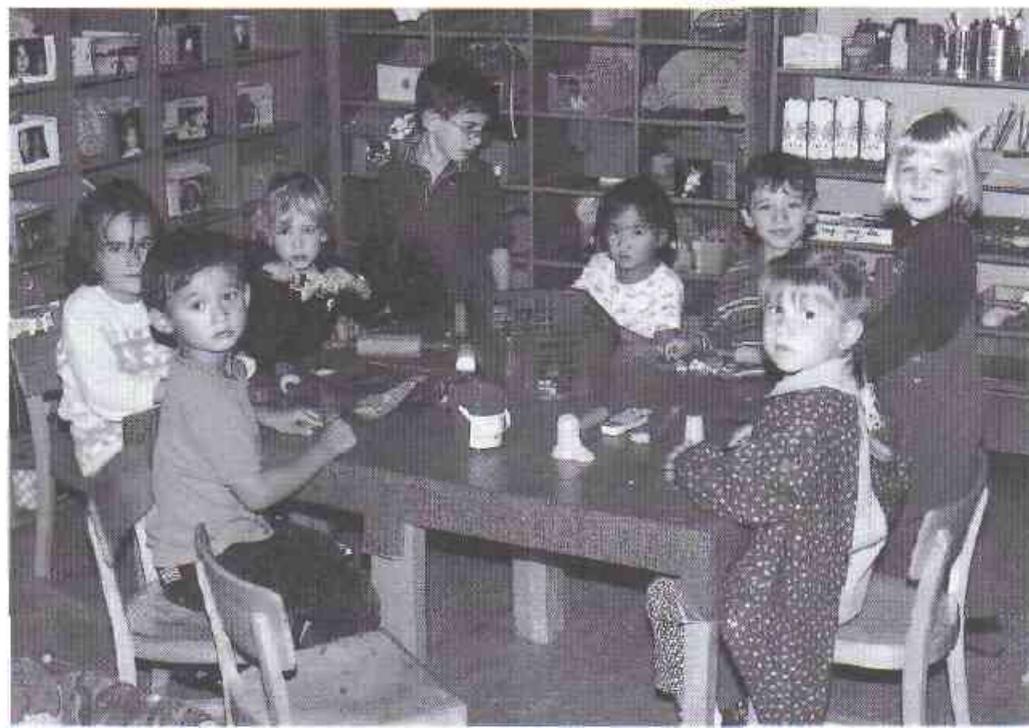
Pour de plus amples informations, vous pouvez prendre contact avec les maîtresses des Petits-Bancs dont les coordonnées sont les suivantes:

Martine Loosli
☎ 026 915 14 86

Isabelle Monot
☎ 026 912 98 11

Ecole maternelle Les Petits-Bancs
Rte de la Veveysse 5A
1700 Fribourg
☎ 026 424 02 81

PHOTO MARTINE LOOSLI



A revivre...

Le loto des enfants 2000

Quelle affluence! Ce loto version 2000 restera sans doute dans les annales. Plus de 250 enfants du quartier (petits et grands!) ont assisté à notre traditionnel après-midi ludique le 3 décembre dernier.

Et que de beaux cadeaux! Tintin Sparenberg, toujours fidèle au rendez-vous, a tiré les bons numéros à la satisfaction générale puisque chacun est reparti avec un lot.

Un tout grand merci aux nombreuses entreprises qui ont participé à cette manifestation. Parmi elles, citons Disques Office, le Crédit Suisse, l'Office du Livre, la Boucherie Papaux, le Satellite Denner de Beaumont, la Banque Raiffeisen, Naville, Logista, la Boutique Parenthèse, le Bistrot de Beaumont, la Boulangerie Pittet, Dupliréx, la Bâloise, la Liberté et Adeva.

Grâce à leur générosité, la planche des prix était fort bien garnie avec des montres, sacs de sport, casquettes, disques, cassettes, livres, et bien d'autres lots.

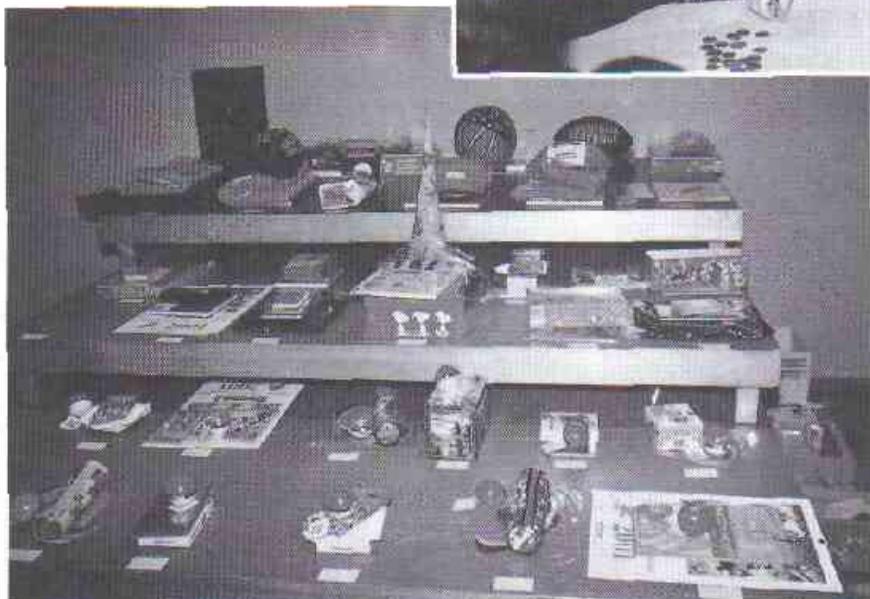
Une surprise est venue couronner l'après-midi: la visite de Saint-Nicolas. Heureusement, tous les enfants avaient été sages durant l'année écoulée. Pour les féliciter et les encourager à suivre cette bonne voie, Saint-Nicolas leur a offert un cornet dont il a seul le secret!

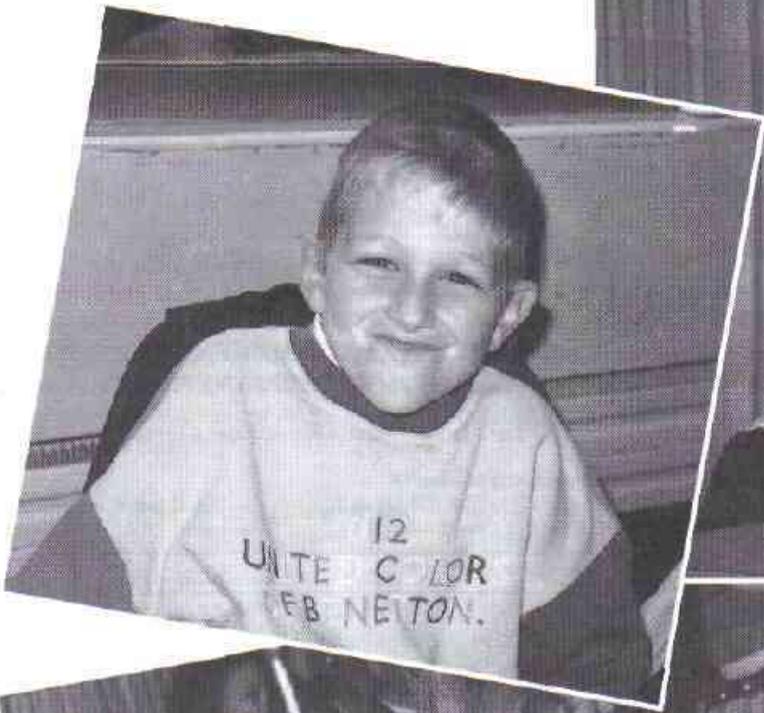
Rendez-vous début décembre 2001 pour revivre un aussi bel après-midi.

Philippe Berther



PHOTOS THOMAS WAEBER





A propos de...

L'assemblée générale 2001

Précedée d'une conférence sur la nouvelle fiscalité fribourgeoise, l'assemblée générale 2001 a connu cette année un record d'affluence. C'est en effet devant une septantaine de personnes que Jean-Jacques Métrailler, président de l'AIQBV, ouvre la xième assemblée générale du nom. Il salue tout particulièrement la présence de M. Dominique de Buman, syndic de la Ville de Fribourg, de Mme Nicole Godel et M. Jacques Jemmelin, ancien(ne) président(e) de l'AIQBV et d'une représentante des *Freiburger Nachrichten*. Les deux scrutateurs nommés pour l'assemblée sont MM. Michel Bochud et Joseph Egger.

Le procès-verbal de la dernière assemblée générale est approuvé à l'unanimité avec remerciements à son auteur.

Depuis un an et cinq jours, le comité actuel travaille dans un climat très agréable pour les intérêts du quartier. Le bilan est largement positif: l'exercice se termine avec un joli bénéfice, le nombre des membres cotisants a augmenté de 25 %, les cotisations encaissées sont en croissance, elles aussi, de plus de 35 %.

Le journal *Trait d'union* est d'une grande qualité rédactionnelle. Un grand bravo à la commission du journal ainsi qu'à l'ensemble du comité.

Au nom du comité, M. Jean-Jacques Métrailler adresse de sincères remerciements à M. Gérard Bourquenoud pour son aide précieuse lors de l'élaboration du premier *Trait d'union* 2000, aux commerçants et entrepreneurs, à M. Urs Kaeslin et à ses collaborateurs, aux porteurs du *Trait d'union*, MM. Marcel Geinoz, Jean Weber et Claude Mutrux ainsi qu'aux habitant(e)s du quartier pour leur soutien et leur participation. Et la commission du journal pourra désormais compter sur la collaboration

d'un quatrième porteur, M. Conrad Bongard.

Il trace ensuite une rétrospective des manifestations 2000. C'est par la Jazz Night et Bossa Nova, avec d'excellents musiciens, que l'AIQBV a fêté l'arrivée des vacances. Le thé dansant a été une réussite totale et le traditionnel match aux cartes a attiré seize équipes au Bistrot. Le loto des enfants a connu son plus grand succès, n'est-ce pas Tintin? Enfin, la conférence sur la nouvelle fiscalité fribourgeoise a attiré bien des intéressés. Cette année 2000 a donc été une réussite totale.

Les manifestations suivantes sont à retenir en 2001: un match aux cartes le 6 avril, une grande fête de quartier le 7 juillet, la réception des nouveaux citoyens le 5 octobre, le loto des enfants le 8 décembre et deux *stamms* les 18 mai et 16 novembre.

Par ailleurs, le comité se souciera cette année tout particulièrement de la sécurité des enfants sur le chemin de l'école et des mesures permettant de limiter les risques d'accident dans le quartier.

La fortune de l'AIQBV au 31 décembre 2000 s'élevait à fr. 7'678.75, en augmentation de fr. 1'204.05 par rapport à l'année précédente. Sur la base du rapport des vérificateurs de comptes, MM. Pierre Striebel et Nicolas Jordan, les comptes sont approuvés et

décharge est donnée au caissier et à l'ensemble du comité.

Le comité remercie Mme Marie-Claire Mollard, démissionnaire, pour son brillant travail. Il lui souhaite bon vent et plein succès dans son nouveau projet!

Sont élus pour 2001 Mme Nathalie Cuennet, MM. Philippe Berther et Thomas Waeber; sont réélus MM. Daniel Bonfils, vice-président, François Bianchi, trésorier, Laurent Rappo et Hervé Heimo. M. Jean-Jacques Métrailler, actuel président, est également réélu. M. Pierre Striebel, premier vérificateur, se retire. Par conséquent MM. Nicolas Jordan et Pierre-Luigi Galli sont élus pour cette année.

La cotisation annuelle est maintenue à fr. 10.- par ménage.

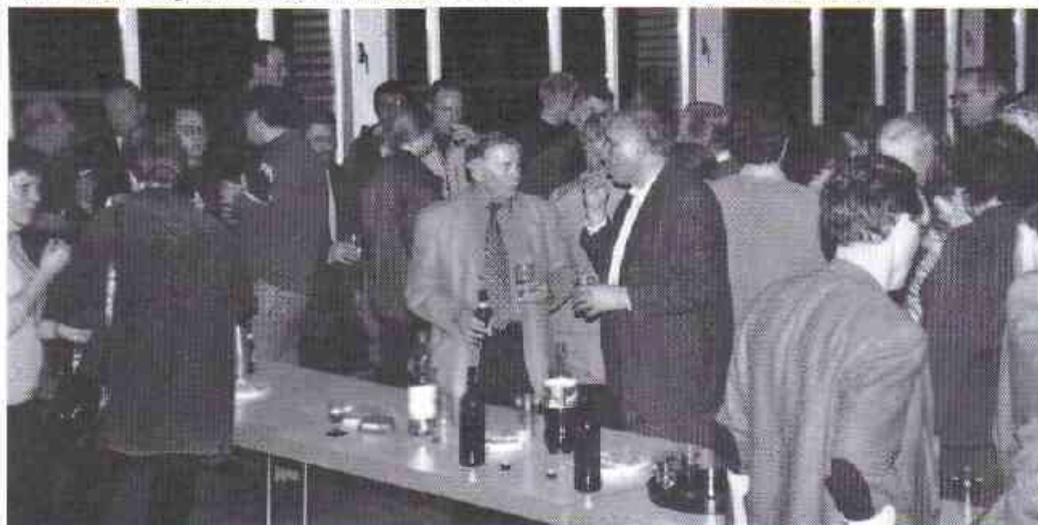
Dans les divers, M. Dominique de Buman répond aux différentes questions qui lui sont posées notamment sur la future ligne des bus qui reliera Villars-sur-Glâne à la Ville de Fribourg ainsi que sur la création d'une salle de spectacles à Fribourg et Villars-sur-Glâne.

L'AG 2002 se tiendra le mercredi 30 janvier à l'école de la Vignettaz.

Nathalie Cuennet

Après l'assemblée générale 2001, la traditionnelle verrée!

PHOTO THOMAS WAEBER



A découvrir...

Un récit – des jeux, aux Editions Retz



Publiée depuis 97 aux Editions Retz à Paris, la série *Un récit – des jeux pour découvrir ses classiques* connaît actuellement un grand succès. Et à juste titre: comprenant une dizaine d'ouvrages, cette collection s'adresse avant tout à un public jeune et désireux de connaître les principales aventures de la mythologie gréco-romaine. Ainsi, le premier opuscule, consacré aux douze Travaux d'Hercule, le numéro deux traitant des Voyages d'Ulysse ou encore le titre 9, tournant autour de Romulus & Rémus. Pour ma part, j'ai décidé de vous entretenir aujourd'hui de mes trois préférés.

Dans *Agamemnon & la Guerre de Troie*, histoire de nous rafraîchir la mémoire, l'auteur remonte au lointain ancêtre de la famille maudite des Atrides, le terrible Tantale, qui a osé servir son fils Pélopes en repas aux dieux. Qui ne connaît le fameux supplice de Tantale, baignant dans une source d'eau limpide et ayant à portée de main de magnifiques fruits? Or, chaque fois qu'il se baisse pour boire ou qu'il tend le bras pour se saisir d'un fruit, tous ces appâts disparaissent, le laissant toujours plus affamé... Voilà ce qu'il en coûte de se jouer des dieux!

Nous poursuivons avec les fils de Tantale, Atrée et Thyeste, puis arrivons au jugement de Pâris et au rapt de la belle Hélène, qui va déclencher la funeste guerre de Troie. Enfin, après le célèbre épisode du cheval et la victoire totale des Grecs, nous accompagnons le grand roi Agamemnon de retour à Mycènes. Je n'en dirai pas plus, afin de ménager encore une part de suspense concernant l'accueil plutôt glacial que lui réservera son épouse Clytemnestre et ce qu'il adviendra de leur fils Oreste...

Les aventures du stupide roi Midas, Persée affrontant la redoutable Méduse, Orphée descendant jusqu'aux Enfers pour récupérer sa chère Eurydice ou encore Apollon à la poursuite de la nymphe Daphné. Voilà, entre autres, quelques récits que vous retrouverez avec plaisir dans le tome 7 de la série, intitulé **d'Apollon à Zeus, la vengeance des dieux**. On ne s'y ennue pas une seconde, en passant, par exemple, du défi entre la tisseuse Arachné et la fière Athéna à la trop curieuse Pandore (et sa boîte) ainsi qu'à la mésaventure que connut le chasseur Actéon; ce dernier, le malheureux, surprit un jour, au cours d'une chasse, la farouche Artémis en train de prendre un bain. Pour l'avoir vue ainsi, dans le plus simple appareil, il subira un châtement exemplaire: transformé en cerf par la déesse, il fut dévoré par ses propres chiens qui ne surent le reconnaître. Quant à Phaëton, l'audacieux fils du Soleil, ce n'est bien évidemment pas sans dégâts qu'il va obtenir de son père l'autorisation de conduire son char... Attention, chauffard!

Enfin, dans le dernier livre de la série (*Thésée & le Minotaure*), nous partons en Crète en compagnie du jeune prince athénien qui va délivrer ses camarades du monstre mangeur d'hommes! Après les récits de son enfance et de ses exploits de jeunesse, nous rejoignons le héros dans le labyrinthe d'où jamais personne n'est ressorti vivant... Par chance, la princesse Ariane, fille du roi Minos et follement éprise de l'Athénien, lui a remis une pelote de fil. Je vous laisse imaginer la suite... Mais les travaux de Thésée ne s'arrêteront pas là: il succédera à son père Egée sur le trône d'Athènes, y instituera la démocratie, accueillera Oedipe

maudit de tous, s'en ira guerroyer du côté des Amazones et provoquera même Hadès en descendant aux Enfers... Une carrière bien remplie, en somme!

Cette agréable collection, qui s'adresse donc en priorité aux jeunes qui veulent découvrir la mythologie (mais également aux moins jeunes qui ont envie de s'y replonger!), se signale aussi par une grande quantité de jeux, tels que: mots croisés, tests de lecture, mots ou dieux emmêlés, charades, mots ou dieux codés, grilles de correspondance, etc. Rien de mieux pour vérifier ses connaissances! Et si vous êtes vraiment joueurs, n'hésitez pas à prendre part au 1^{er} concours lancé par votre bulletin de quartier, à la page 4, qui vous emmènera sur les traces d'Hercule!

Bonne lecture et... bonne chance!

François Zingg

